

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 april 2016

WETSVOORSTEL

**tot instelling van een Federale
Mensenrechtencommissie**

(ingediend door de heer Olivier Maingain
en mevrouw Véronique Caprasse)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 avril 2016

PROPOSITION DE LOI

**créant une Commission fédérale
des droits de l'homme**

(déposée par M. Olivier Maingain
et Mme Véronique Caprasse)

SAMENVATTING

*Dit wetsvoorstel strekt ertoe een Federale
Mensenrechtencommissie in te stellen, waaraan met
name de bevoegdheid wordt verleend aanbevelingen
te doen, adviezen uit te brengen en voor samenwer-
king te zorgen ter bescherming en bevordering van de
mensenrechten.*

RÉSUMÉ

*La présente proposition de loi vise à créer une
Commission fédérale des droits de l'homme à laquelle
sont notamment attribuées des compétences de
recommandation, d'avis et de coopération en matière
de protection et de promotion des droits de l'homme.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van de wetsvoorstellen DOC 52 2568/001 en DOC 53 0418/001, en brengt de nodige aanpassingen aan.

De indieners van dit wetsvoorstel beogen tegemoet te komen aan de verwachtingen die de VN-instanties hebben geuit omtrent de oprichting van een doeltreffende, onafhankelijke en pluralistisch samengestelde instelling ter bevordering en bescherming van de mensenrechten.

Met een daadwerkelijke toepassing van de internationale mensenrechtennormen in het vooruitzicht beoogt dit wetsvoorstel de instelling van een Federale Mensenrechtencommissie; voorts voorziet het in de vastlegging van de taken ervan, in de terzake geldende samenstellingsregels en in de essentiële waarborgen die de leden ervan genieten bij de uitoefening van hun taak, gelet op de richtsnoeren voor de nationale mensenrechteninstellingen, de zogenaamde "Beginselen van Parijs", welke werden verankerd bij resolutie 48/134, die de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 20 december 1993 heeft aangenomen.

De oprichting van een onafhankelijke federale instelling ter verdediging van de mensenrechten overeenkomstig de Beginselen van Parijs behoort tot de aanbevelingen die het VN-comité voor economische, sociale en culturele rechten aan België heeft gedaan in zijn op 4 januari 2008 gepubliceerde slotopmerkingen¹. Daarin betreurt het Comité immers dat België niet beschikt over enige onafhankelijke nationale instelling ter verdediging van de mensenrechten.

Die aanbeveling werd nogmaals geformuleerd in de slotopmerkingen die het VN-comité tegen foltering op 21 november 2008 aan België heeft voorgesteld².

In dat verband moet worden beklemtoond dat dergelijke instellingen al in veel landen zijn opgericht, met name binnen de Europese Unie; zo is er in Frankrijk bijvoorbeeld de *Commission nationale consultative des droits de l'homme*, in Ierland de *Human Rights Commission* en in Spanje de *Defensor del Pueblo*.

Sinds 2007 krijgen de instellingen ter bevordering en bescherming van de mensenrechten van de

¹ VN-comité voor economische, sociale en culturele rechten, 39^{ste} zitting, 5-23 november 2007.

² VN-comité tegen foltering, 41^{ste} zitting, 3-21 november 2008.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte des propositions de loi DOC 52 2568/001 et DOC 53 0418/001, moyennant les modifications nécessaires.

Les auteurs de la présente proposition de loi entendent répondre aux attentes formulées par les instances des Nations Unies quant à la création d'une institution efficace, indépendante et de composition pluraliste, pour la promotion et la protection des droits de l'homme.

Dans la perspective d'une application effective des normes internationales relatives aux droits de l'homme, la présente proposition de loi crée la Commission fédérale des droits de l'homme, définit ses missions, les principes qui régissent sa composition, ainsi que les garanties essentielles dont bénéficient ses membres dans l'accomplissement de leur mission, au regard des principes directeurs des institutions nationales des droits de l'homme, dits "Principes de Paris", affirmés dans la résolution 48/134 adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 décembre 1993.

La création d'une institution fédérale indépendante de défense des droits de l'homme, conformément aux Principes de Paris, fait partie des recommandations adressées à la Belgique par le Comité des droits économiques, sociaux et culturels des Nations Unies, dans ses observations finales publiées le 4 janvier 2008¹. Le Comité y regrette, en effet, que la Belgique ne compte aucune institution nationale indépendante de défense des droits de l'homme.

Cette recommandation a été reformulée par le Comité contre la torture des Nations Unies, dans ses observations finales présentées à la Belgique le 21 novembre 2008².

À cet égard, il faut souligner que de telles institutions ont déjà été mises en place dans de nombreux pays, notamment au sein de l'Union européenne, comme la Commission nationale consultative des droits de l'homme en France, la *Human Rights Commission* en Irlande et le *Defensor del Pueblo* en Espagne.

Les institutions de promotion et de protection des droits de l'homme des États membres de l'Union

¹ Comité des droits économiques, sociaux et culturels, 39^e session, 5-23 novembre 2007.

² Comité contre la torture, 41^e session, 3-21 novembre 2008.

lidstaten van de Europese Unie trouwens bijstand van het Europees Bureau voor de Grondrechten.

De Federale Mensenrechtencommissie moet advies kunnen verstrekken en voorstellen kunnen doen op het vlak van de mensenrechten, het internationaal humanitair recht en de inachtneming van de fundamentele waarborgen die aan de burgers worden verleend ter uitoefening van de openbare vrijheden. Dienaangaande moet de Commissie beschikken over een initiatiefrecht in elke aangelegenheid die tot haar bevoegdhedenpakket behoort.

De Federale Mensenrechtencommissie zal op verzoek of op eigen initiatief advies verstrekken aan regeringen, parlementen of aan ongeacht welke bestuurlijke instantie, en kan indien nodig de aanneming voorstellen van welke maatregel ook:

— die ertoe strekt erop toe te zien dat de wetgeving en bestuurlijke teksten die van kracht en in voorbereiding zijn de fundamentele beginselen van de mensenrechten in acht nemen; tegen die achtergrond onderzoekt de Federale Mensenrechtencommissie de vigerende wetgeving en bestuurlijke teksten evenals de wetsontwerpen en wetsvoorstellen; voorts doet zij de aanbevelingen die zij passend acht om die teksten in overeenstemming te brengen met fundamentele beginselen van de mensenrechten; zo nodig beveelt zij de aanneming van nieuwe wetgeving aan, dan wel de bijsturing van de vigerende wetgeving en de aanpassing of wijziging van de bestuurlijke maatregelen;

— bij een kennelijke schending van de mensenrechten in België of in enig ander land.

Zo nodig kan de Commissie een advies uitbrengen over de standpunten en reacties van de regeringen, parlementen of bestuursorganen.

De Federale Mensenrechtencommissie zal de coherentie bewerkstelligen van de nationale wetgeving, reglementen en praktijken met de internationale instrumenten ter bescherming van de mensenrechten, alsook ervoor zorgen dat die instrumenten daadwerkelijk ten uitvoer worden gelegd.

De Commissie moet de regeringen er dus toe aanzetten die instrumenten te ratificeren of ze aan te nemen en zal er moeten op toezien dat ze ten uitvoer worden gelegd.

België is immers toegetreden tot de meeste internationale verdragen over de mensenrechten. Ons land moet op gezette tijden aan de VN-toezichtsorganen

européenne bénéficier d'ailleurs, depuis 2007, de l'assistance de l'Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne.

La Commission fédérale des droits de l'homme doit pouvoir jouer un rôle de conseil et de proposition dans le domaine des droits de l'homme, du droit international humanitaire et du respect des garanties fondamentales accordées aux citoyens pour l'exercice des libertés publiques. À cet égard, la Commission doit disposer d'un droit d'initiative à l'égard de toute question entrant dans son domaine de compétence.

La Commission fédérale des droits de l'homme donnera avis aux gouvernements, aux parlements ou à tout organe administratif, sur demande ou *motu proprio*, et peut recommander, si nécessaire, l'adoption de toute mesure:

— en vue de veiller à ce que la législation et les textes administratifs en vigueur et en préparation respectent les principes fondamentaux des droits de l'homme; à cet égard, la Commission fédérale des droits de l'homme examine la législation et les textes administratifs en vigueur ainsi que les projets et propositions de loi, et fait les recommandations qu'elle estime appropriées pour que ces textes soient conformes aux principes fondamentaux des droits de l'homme; elle recommande, si nécessaire, l'adoption d'une nouvelle législation, l'adaptation de la législation en vigueur et l'adoption ou la modification des mesures administratives;

— en cas de constat d'une situation de violation des droits de l'homme en Belgique ou dans tout pays.

Le cas échéant, la Commission peut émettre un avis sur les positions et réactions des gouvernements, parlements ou organes administratifs.

La Commission fédérale des droits de l'homme veillera à la promotion et à l'harmonisation de la législation, des règlements et des pratiques nationaux avec les instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme, et à leur mise en œuvre effective.

Elle devra encourager les gouvernements à ratifier lesdits instruments ou à adhérer auxdits textes et devra s'assurer de leur mise en œuvre.

En effet, la Belgique est partie à la plupart des traités internationaux sur les droits humains. Elle doit rendre compte régulièrement aux organes de surveillance de

rapporteren over de maatregelen die het heeft genomen, de vooruitgang die het heeft geboekt en de moeilijkheden die het heeft ondervonden.

Zoals de heer Olivier de Schutter, Belgisch deskundige bij het Europees Netwerk van juridische deskundigen op het gebied van antidiscriminatie, in 2007 al aangaf, bemoeilijkt de federale staatsstructuur van België de tenuitvoerlegging van de internationale rechtsinstrumenten, aangezien ze niet volledig worden toegepast en de toepassing ervan verschilt van gewest tot gewest.

In dat opzicht zal de instelling van deze Commissie het mogelijk maken de coördinatie tussen de verschillende deelgebieden te verbeteren en in ruimere mate rekening te houden met de door de internationale en Europese instrumenten ter bescherming van de mensenrechten opgelegde verplichtingen.

Voor alle aspecten in verband met de verhoudingen tussen de Commissie en de deelstaten zal daarom tussen de verschillende bevoegdheidsniveaus een samenwerkingsakkoord moeten worden gesloten, overeenkomstig artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Aldus kunnen aan de Commissie transversale bevoegdheden worden verleend, met inachtneming van de autonomie van de deelstaten³.

Voorts zal de Commissie een bijdrage leveren aan de rapporten die de Staten aan de VN-instanties en -comités moeten bezorgen, alsook aan de gewestinstanties, overeenkomstig hun verdragsverplichtingen. Zo nodig kan ze, met inachtneming van de onafhankelijkheid van voormelde entiteiten, ook een advies over die rapporten uitbrengen.

De indieners komen aldus tegemoet aan het advies van de Raad van State van 7 december 2010⁴ waarin wordt gesteld dat de nationale instelling volgens de Beginselen van Parijs “op zijn minst (...) overleg moet plegen met de andere al dan niet rechterlijke organen, belast met de bevordering en de bescherming van de rechten van de mens”⁵.

Bovendien zal de Commissie samenwerken met de VN, alsook met elke andere VN-instantie en de regionale en nationale instanties van andere landen die bevoegd

l'ONU sur les mesures prises, les progrès et les difficultés qu'elle rencontre.

Or, comme l'avait souligné en 2007 l'expert belge auprès du Réseau européen des experts juridiques en matière de non-discrimination, M. Olivier de Schutter, la structure fédérale belge constitue un facteur qui complique les processus de mise en œuvre des instruments internationaux, leur mise en pratique étant incomplète et variant d'une région à l'autre.

À cet égard, l'établissement de la présente Commission permettra d'améliorer la coordination entre les différentes entités et assurera une meilleure prise en compte des obligations imposées par les instruments internationaux et européens de protection des droits de l'homme.

C'est pourquoi, pour tout ce qui relève des rapports entre la Commission et les entités fédérées, un accord de coopération au sens de l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles devra être conclu entre les différents niveaux de pouvoirs, de manière telle que puisse être conférée à la Commission des compétences transversales, dans le respect de l'autonomie des entités fédérées³.

La Commission contribuera, par ailleurs, aux rapports que les États doivent présenter aux organes et comités des Nations Unies, ainsi qu'aux institutions régionales, en application de leurs obligations conventionnelles et, le cas échéant, émettre un avis à ce sujet dans le respect de leur indépendance.

Les auteurs répondent ainsi à l'avis du Conseil d'État du 7 décembre 2010⁴ qui rappelle que selon les principes de Paris, il convient, à tout le moins, que l'institution nationale entretienne “une concertation avec les autres organes juridictionnels ou non, chargés de la promotion et de la protection des droits de l'homme”⁵.

La Commission coopérera, en outre, avec l'Organisation des Nations Unies et toute autre institution de la famille des Nations Unies, les institutions régionales et

³ Zie in die zin advies nr. 48 892/AV van 7 december 2010 van de Afdeling Wetgeving van de Raad van State over het wetsvoorstel tot oprichting van een Centrum ter bevordering van de taalverscheidenheid, DOC 53 0435/002.

⁴ Advies nr. 48.858/AV van 7 december 2010, DOC 53 0418/002.

⁵ *Ibidem*, “C. Modalités de fonctionnement”, f.

³ En ce sens: l'avis n° 48 892/AG donné par l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État sur une proposition de loi visant à créer un Centre de promotion de la diversité linguistique (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, n° 53 0435/002).

⁴ Avis du Conseil d'État n°48.858/AG du 7 décembre 2010, DOC 53 0418/002.

⁵ *Ibid.*, “C. Modalités de fonctionnement”, littera f.

zijn voor de bescherming en de bevordering van de mensenrechten.

Tot slot zal de Commissie de publieke opinie bewust maken van de mensenrechten, voornamelijk via campagnes in scholen, universiteiten en bedrijven en door een beroep te doen op alle mogelijke mediakanalen. Ze kan tevens worden ingeschakeld bij de uitwerking van alle onderwijs- en onderzoeksprogramma's die betrekking hebben op de mensenrechten.

De instelling van een dergelijke Commissie is dringend, te meer daar in het kader van de *Universal Periodic Review* van de Verenigde Naties van 20 januari 2016 werd aanbevolen om zo snel mogelijk over te gaan tot de oprichting van een onafhankelijke nationale structuur voor de mensenrechten.

les institutions nationales d'autres pays, compétentes dans les domaines de la protection et de la promotion des droits de l'homme.

Enfin, la Commission sensibilisera l'opinion publique aux droits de l'homme, notamment par des campagnes dans les milieux scolaires, universitaires et professionnels et en faisant appel à tous les organes de presse. Elle pourrait également être associée à l'élaboration de tous les programmes concernant l'enseignement et la recherche sur les droits de l'homme.

L'institution d'une telle Commission est d'autant plus urgente que, dans le cadre de l'Examen périodique universel du 20 janvier 2016, il a été recommandé de procéder aussi vite que possible à la mise en place d'un mécanisme national des droits de l'homme indépendant.

Olivier MAINGAIN (DéFI)
Véronique CAPRASSE (DéFI)

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK 1****Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Er wordt een Federale Mensenrechtencommissie ingesteld, waarvan de zetel gevestigd is in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

HOOFDSTUK 2**Taken****Art. 3**

De Federale Mensenrechtencommissie heeft tot taak:

a) alle informatie in verband met de naleving van de mensenrechten in te zamelen en te verstrekken;

b) alle voor de evaluatie van de Belgische wetgeving inzake de mensenrechten bruikbare statistische gegevens en rechterlijke beslissingen in te zamelen en bekend te maken;

c) de federale regering, de regeringen van de deelgebieden, de federale parlementaire assemblees alsook die van de deelgebieden, en de bestuurlijke autoriteiten, op verzoek dan wel op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle vraagstukken in verband met de bevordering en de bescherming van de mensenrechten;

d) onze overheden ertoe aan te zetten de verdragen over de mensenrechten te bekrachtigen, ten uitvoer te leggen en na te leven, en het bij die verdragen aangekende voorbehoud achterwege te laten;

e) erop toe te zien dat de wetten, decreten en ordonnances, verordeningen en administratieve praktijken sporen met de internationale mensenrechteninstrumenten die de Belgische Staat heeft bekrachtigd, en daadwerkelijk tot uitvoering worden gebracht;

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE 1^{ER}****Dispositions générales****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Il est institué une Commission fédérale des droits de l'homme, dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE 2**Des missions****Art. 3**

La Commission fédérale des droits de l'homme a pour missions:

a) de collecter et fournir toutes les informations relatives au respect des droits de l'homme;

b) de collecter et publier de façon régulière toutes données statistiques et décisions judiciaires utiles à l'évaluation de la législation belge relative aux droits de l'homme;

c) de fournir à titre consultatif au gouvernement fédéral, aux gouvernements des entités fédérées, aux assemblées parlementaires fédérales et fédérées et aux autorités administratives, soit à leur demande, soit d'initiative, des avis concernant toutes questions relatives à la promotion et à la protection des droits de l'homme;

d) d'inciter nos autorités à ratifier, mettre en œuvre et respecter les traités sur les droits de l'homme et à abandonner les réserves émises dans le cadre de tels traités;

e) de veiller à l'harmonisation des lois, décrets et ordonnances, des règlements et des pratiques administratives avec les instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme, auxquels l'État belge est partie, et à leur mise en œuvre effective;

f) kennis te nemen van de rapporten die België, overeenkomstig zijn in verdragen en overeenkomsten vastgelegde verplichtingen, moet voorleggen aan de instanties en comités van de Verenigde Naties, alsook aan de regionale organisaties, en de opmerkingen te formuleren die zij nuttig acht;

g) permanent samen te werken met de Verenigde Naties en elke VN-instantie, alsook met de internationale en nationale instellingen die bevoegd zijn in verband met de bevordering en bescherming van de mensenrechten;

h) de mensenrechten te bevorderen door dat vraagstuk onder de aandacht van de publieke opinie te brengen, met name via informatiecampagnes;

i) binnen de perken van haar doelen, iedereen die raad vraagt aangaande de mogelijk in te zetten middelen om zijn rechten te doen gelden, te steunen met gedetailleerde en gepersonaliseerde informatie.

HOOFDSTUK 3

Samenstelling

Art. 4

§ 1. De Federale Mensenrechtencommissie telt ten minste veertig leden en veertig plaatsvervangende leden.

Zij bestaat uit een gelijk aantal Nederlandstalige en Franstalige leden, en voor minstens een derde uit leden van het andere geslacht.

§ 2. De commissie is samengesteld als volgt:

a) drie vertegenwoordigers van de Orde van Vlaamse Balies, alsook drie vertegenwoordigers van de "*Ordre des barreaux francophones et germanophones*";

b) drie vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties;

c) drie vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de werkgevers en de zelfstandigen;

d) zes vertegenwoordigers van de universiteiten en met universiteiten gelijkgestelde instellingen;

e) twee vertegenwoordigers van de Algemene Vereniging van Beroepsjournalisten in België;

f) de prendre connaissance des rapports que la Belgique doit présenter aux organes et comités des Nations Unies, ainsi qu'aux institutions régionales, en application de ses obligations conventionnelles et de formuler toutes observations;

g) de coopérer de façon permanente avec l'Organisation des Nations Unies et tout autre organisme des Nations Unies, les institutions internationales et nationales qui ont compétence dans les domaines de la promotion et de la protection des droits de l'homme;

h) de promouvoir les droits de l'homme en sensibilisant l'opinion publique, notamment par des campagnes d'information;

i) de soutenir, dans les limites de son objectif, toute personne demandant conseil quant aux moyens qu'elle peut mettre en œuvre pour faire valoir ses droits, par une information circonstanciée et personnalisée.

CHAPITRE 3

De la composition

Art. 4

§ 1^{er}. La Commission fédérale des droits de l'homme comprend à tout le moins quarante membres effectifs et quarante membres suppléants.

Elle est composée d'un nombre égal de membres d'expression française et de membres d'expression néerlandaise ainsi que d'au moins un tiers de membres de chaque sexe.

§ 2. La Commission se compose comme suit:

a) trois représentants de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et trois représentants de l'Orde van Vlaamse balies;

b) trois représentants des organisations représentatives des travailleurs;

c) trois représentants des organisations représentatives des employeurs et travailleurs indépendants;

d) six représentants des universités et établissements assimilés aux universités;

e) deux représentants de l'Association Générale des Journalistes Professionnels de Belgique;

f) vier vertegenwoordigers van de niet-gouvernementele organisaties die zich toeleggen op de mensenrechtenvraagstukken en de bestrijding van rassendiscriminatie;

g) tien vertegenwoordigers van de Kamer van volksvertegenwoordigers die door die assemblee worden aangewezen;

h) zes vertegenwoordigers van de Senaat, die door die assemblee worden aangewezen;

§ 3. De Commissie kan worden aangevuld met negen leden en negen plaatsvervangende leden die overeenkomstig artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, krachtens een samenwerkingsakkoord worden aangewezen door de leden van de parlementaire assemblees van de gemeenschappen en de gewesten.

§ 4. De commissieleden die geen parlamentslid zijn en hun plaatsvervangers worden aangewezen door de Kamer van volksvertegenwoordigers, bij tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

Onverminderd het recht om zich individueel kandidaat te stellen, kunnen de betrokken organisaties voordragen.

De door de parlementaire assemblees aangewezen leden alsook hun plaatsvervangers worden benoemd door hun respectief parlement.

Noch het feit dat geen leden van het Vlaams Parlement, van de Federatie Wallonië-Brussel of van de Duitstalige Gemeenschap werden aangewezen, noch het feit dat ze niet aan de vergaderingen van de Commissie deelnemen, zal enige weerslag kunnen hebben op de werking van de Commissie of op de geldigheid van de beslissingen ervan.

§ 5. De voorzitter en de ondervoorzitter, die beiden tot een andere taalrol behoren, worden aangewezen door en uit de commissie.

Bij afwezigheid of verhindering van de voorzitter neemt de ondervoorzitter het voorzitterschap waar.

Art. 5

§ 1. De leden worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van vier jaar, die ingaat op de dag van de installatie en kan worden hernieuwd.

f) quatre représentants des organisations non gouvernementales compétentes dans le domaine des droits de l'homme et de la lutte contre la discrimination raciale;

g) dix représentants de la Chambre des représentants désignés par celle-ci;

h) six représentants du Sénat désignés par celui-ci;

§ 3. La composition de la commission peut être augmentée de neuf membres effectifs et de neuf membres suppléants qui seront désignés par les membres des assemblées parlementaires des Communautés et des Régions en exécution d'un accord de coopération conformément à l'article 92*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

§ 4. Les membres non-parlementaires, ainsi que leurs suppléants, sont nommés par la Chambre des représentants, à la majorité des deux tiers des suffrages émis.

Sans préjudice du droit de présenter des candidatures individuelles, les organisations concernées peuvent présenter des candidats.

Les membres désignés par les assemblées parlementaires, ainsi que leurs suppléants, sont nommés par leur parlement respectif.

Ni l'absence de désignation de membres issus du Parlement flamand, de la Fédération Wallonie-Bruxelles ou de la Communauté germanophone, ni leur défaut de participation aux réunions de la Commission, ne pourra avoir d'incidence sur le fonctionnement de la Commission ou sur la validité de ses décisions.

§ 5. Le président et le vice-président, appartenant à un rôle linguistique différent, sont élus par les membres de la Commission en leur sein.

En cas d'absence ou d'empêchement du président, le vice-président assure la présidence.

Art. 5

§ 1^{er}. Les membres sont nommés pour une période de quatre ans, renouvelable, prenant cours le jour de leur installation.

§ 2. Het mandaat in de commissie eindigt van rechtswege:

1° op eigen verzoek van het lid;

2° na afloop van het parlementair mandaat, voor de leden die uit een parlementaire assemblee zijn gekozen, en uiterlijk bij de algehele hernieuwing van de parlementaire assemblee die het lid vertegenwoordigt.

§ 3. Het mandaat van een lid kan om ernstige redenen worden opgeheven door de Commissie, die daarover beslist bij tweederdemeerderheid van de uitgebrachte stemmen. Tegen de beslissingen staat geen enkel beroep open.

Het mandaat kan niet worden opgeheven zonder dat het lid gehoord is over de aangevoerde redenen. Voorafgaand aan de hoorzitting stelt de commissie een dossier samen dat alle stukken bevat die betrekking hebben op de aangevoerde redenen.

Ten minste vijf dagen voor de hoorzitting wordt de betrokkene opgeroepen bij een ter post aangetekende brief, met ten minste opgave van:

1° de aangevoerde ernstige redenen;

2° het feit dat de opheffing van het mandaat wordt overwogen;

3° plaats, dag en uur van de hoorzitting;

4° het recht van de betrokkene zich te laten bijstaan door een persoon naar keuze;

5° de plaats waar en de termijn waarin het dossier kan worden ingezien;

6° het recht om getuigen te doen oproepen.

Vanaf de oproeping tot en met de dag vóór de hoorzitting kunnen de betrokkene en de persoon die hem bijstaat het dossier inzien.

Van de hoorzitting wordt proces-verbaal opgesteld.

§ 4. Wanneer een vast lid om enige reden zijn mandaat niet kan beëindigen, wordt het lid dat hem vervangt, tot vast lid benoemd en wordt een nieuw plaatsvervangend lid benoemd voor de verdere duur van het mandaat.

§ 2. Il est mis fin de plein droit au mandat au sein de la Commission:

1° à la demande du membre lui-même;

2° au terme de l'exercice du mandat parlementaire pour les membres représentant une assemblée parlementaire et au plus tard lors du renouvellement intégral de l'assemblée parlementaire que le membre représente.

§ 3. Lorsque des motifs graves le justifient, il peut être mis fin au mandat d'un membre par la Commission, qui en décide à la majorité des deux tiers des suffrages émis. Les décisions ne sont susceptibles d'aucun recours.

Il ne peut être mis fin au mandat qu'après avoir entendu le membre à propos des motifs invoqués. Préalablement à cette audition, la Commission constitue un dossier qui contient toutes les pièces en rapport avec les motifs invoqués.

L'intéressé est convoqué au moins cinq jours avant l'audition par une lettre recommandée à la poste qui indique au moins:

1° les motifs graves invoqués;

2° le fait qu'il est envisagé de mettre fin au mandat;

3° le lieu, le jour et l'heure de l'audition;

4° le droit, pour l'intéressé, de se faire assister par une personne de son choix;

5° l'endroit où le dossier peut être consulté et le délai accordé à cet effet;

6° le droit de faire appeler des témoins.

L'intéressé et la personne qui l'assiste peuvent consulter le dossier à partir du jour de la convocation jusques et y compris la veille de l'audition.

Il est dressé procès-verbal de l'audition.

§ 4. Lorsqu'un membre effectif ne peut, pour une raison quelconque, achever son mandat, le membre qui le supplée est nommé membre effectif et un nouveau membre suppléant est nommé pour la durée du mandat qui reste à courir.

Bij de eerste benoeming van de plaatsvervangende leden worden dezen benoemd voor de verdere duur van het mandaat van de vaste leden.

Art. 6

§ 1. Tenzij het om parlementsleden gaat, hebben de voorzitter en de ondervoorzitter van de Commissie recht op een vergoeding die gelijk is aan de basisvergoeding van een lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De commissieleden die geen parlements lid zijn, hebben recht op presentiegeld, waarvan het bedrag wordt vastgesteld bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, rekening houdend met de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.

§ 2. De commissieleden ontvangen vergoedingen voor verblijfs- en reiskosten overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op het personeel van de federale overheidsdiensten. De personen die niet tot de administratieve diensten behoren, worden gelijkgesteld met ambtenaren van rang 13. De voorzitter wordt gelijkgesteld met een ambtenaar van rang 17.

De deskundigen op wie de Commissie een beroep doet, kunnen worden vergoed onder de voorwaarden bepaald door de minister die bevoegd is voor de Justitie, en met de toestemming van de ministers die bevoegd zijn voor Ambtenarenzaken en de Begroting.

HOOFDSTUK 4

Werking

Art. 7

§ 1. De plenaire vergadering wordt minimum zes maal per jaar bijeengeroepen door de voorzitter dan wel op verzoek van ten minste een derde van de vaste commissieleden.

§ 2. De plenaire vergadering neemt alle verslagen en aanbevelingen aan, alsook elk stuk dat voor het publiek toegankelijk is.

Zij neemt meer bepaald het huishoudelijk reglement aan, dat de nadere werkingsregels van de Commissie bepaalt.

§ 3. De teksten worden aangenomen bij meerderheid van de stemmen van de aanwezige en de vertegenwoordigde leden. Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter.

Lors de la première nomination des membres suppléants, ceux-ci sont nommés pour la durée du mandat des membres effectifs qui reste à courir.

Art. 6

§ 1^{er}. À moins qu'il ne s'agisse de parlementaires, le président et le vice-président de la Commission ont droit à une indemnité égale à l'indemnité de base d'un membre de la Chambre des représentants.

Les membres non parlementaires de la Commission ont droit à des jetons de présence dont le montant sera fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, en tenant compte de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

§ 2. Les membres de la Commission bénéficient des indemnités pour frais de séjour et de parcours conformément aux dispositions applicables au personnel des services publics fédéraux. Les personnes étrangères à l'administration sont assimilées à des fonctionnaires du rang 13. Le président est assimilé à un fonctionnaire du rang 17.

Les experts dont le concours est requis par la Commission peuvent être rétribués dans les conditions définies par le ministre qui a la Justice dans ses attributions et avec l'accord des ministres qui ont la Fonction publique et le Budget dans leurs attributions.

CHAPITRE 4

Du fonctionnement

Art. 7

§ 1^{er}. L'assemblée plénière est réunie au minimum six fois par an, sur convocation de son président ou à la demande d'au moins un tiers des membres effectifs de la Commission.

§ 2. L'assemblée plénière adopte tous les rapports et recommandations, ainsi que tout document communicable au public.

Elle adopte, notamment, le règlement d'ordre intérieur fixant les modalités de fonctionnement de la Commission.

§ 3. Les textes sont adoptés à la majorité des voix des membres présents et représentés. En cas de partage égal des voix, celle du président de séance est prépondérante.

De bekendgemaakte stukken vermelden het resultaat van de stemmingen die aan de aanneming ervan is voorafgegaan. In die stukken worden van rechtswege ook de minderheidsstandpunten toegelicht, op voorwaarde dat die werden gesteund door ten minste vijftien percent van de commissieleden.

Art. 8

De Commissie kan uit haar leden subcommissies samenstellen, waarvan zij de taken bepaalt.

Art. 9

De zittingen van de plenaire vergadering en van de subcommissies zijn openbaar. De Commissie kan bij meerderheid van de stemmen van de aanwezige en de vertegenwoordigde leden beslissen met gesloten deuren te vergaderen; bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter.

Art. 10

De voorzitter, bijgestaan door de ondervoorzitter, leidt het secretariaat, zit de vergaderingen voor, bepaalt de agenda van de plenaire vergaderingen en houdt de aanwezigheden in die vergaderingen bij. Hij neemt nota van de afwezigheid of van de verhindering van de leden. Hij controleert de jaarrekeningen en de verzoeken om budgettaire middelen voor het volgende boekjaar, die bij het secretariaat worden ingediend.

De voorzitter vertegenwoordigt de Commissie zowel nationaal als internationaal.

Art. 11

De Commissie beschikt over een secretariaat, waarvan de personeelsformatie, het statuut en rekruteringswijze bepaald worden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, op voordracht van de Commissie.

Behalve indien de Commissie er ter wille van de goede werking van haar diensten en in een door de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurde beschikking anders over beslist, is het personeel van het secretariaat onderworpen aan de wettelijke en statutaire bepalingen die gelden voor de vaste rijksambtenaren.

Les documents publiés font mention du résultat des votes ayant présidé à leur adoption. Y sont également exposées de droit les opinions minoritaires, pour autant qu'elles aient été soutenues par au moins quinze pour cent des membres de la Commission.

Art. 8

La Commission peut constituer, en son sein, des sous-commissions, dont elle détermine les missions.

Art. 9

Les séances de l'assemblée plénière et des sous-commissions sont publiques. La Commission peut décider de tenir une séance à huis clos, à la majorité des voix des membres présents et représentés; en cas de partage égal des voix, celle du président de séance est prépondérante.

Art. 10

Le président, assisté du vice-président, dirige le secrétariat, préside les réunions, fixe les ordres du jour des assemblées plénières et tient à jour les présences à cette assemblée. Il constate le cas de défaillance ou d'empêchement des membres. Il examine les comptes de l'année ainsi que les demandes budgétaires pour l'exercice suivant, présentés par le secrétariat.

Le président représente la Commission tant sur le plan national que sur le plan international.

Art. 11

La Commission dispose d'un secrétariat, dont le cadre, le statut et le mode de recrutement sont déterminés par la Chambre des représentants, sur proposition de la Commission.

Sauf décision contraire de la Commission, nécessitée par le bon fonctionnement de ses services et fixée dans un règlement approuvé par la Chambre des représentants, le personnel du secrétariat est soumis aux règles légales et statutaires applicables aux agents définitifs de l'État.

In de personeelsformatie kunnen werknemers onder een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur worden opgenomen, zij het uitsluitend om:

1. aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften te voldoen, hetzij voor in de tijd beperkte acties, hetzij voor een buitengewone toename van het werk;
2. ambtenaren te vervangen bij gehele of gedeeltelijke afwezigheid, ongeacht of ze in dienstactiviteit zijn of niet, wanneer de duur van die afwezigheid noopt tot een vervanging waarvan de nadere regels in het statuut zijn vastgelegd;
3. bijkomende of specifieke opdrachten te vervullen waarvan de lijst vooraf door elke uitvoerende macht wordt gepubliceerd;
4. te voorzien in de uitvoering van taken die een bijzondere kennis of ruime ervaring op hoog niveau vereisen, beide relevant voor de uit te voeren taken.

Art. 12

De Commissie bezorgt de federale parlementaire assemblees en de parlementaire assemblees van de gemeenschappen en de gewesten jaarlijks een activiteitenverslag.

Het verslag bevat algemene inlichtingen over de toepassing van deze wet en over de activiteiten van de Commissie, en is openbaar.

De federale parlementaire assemblees moeten een debat houden over dit verslag, waarna een overeenkomstig advies wordt uitgebracht in de vorm van een door de plenaire vergadering aangenomen resolutie.

Art. 13

Onverminderd de bevoegdheid van de Kamer van volksvertegenwoordigers om de gedetailleerde begroting van de Commissie te onderzoeken, die begroting goed te keuren alsook de uitvoering ervan te controleren en de rekeningen te verifiëren en goed te keuren, worden de kredieten voor deze begroting uitgetrokken als dotatie op de Algemene Uitgabenbegroting van het Rijk.

Le cadre peut inclure du personnel contractuel à durée déterminée aux fins exclusives:

1. de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, qu'il s'agisse soit de la mise en œuvre d'actions limitées dans le temps, soit d'un surcroît extraordinaire de travail;
2. de remplacer des agents en cas d'absence totale ou partielle, qu'ils soient ou non en activité de service, quand la durée de cette absence implique un remplacement et dont les modalités sont fixées dans le statut;
3. d'accomplir des tâches auxiliaires ou spécifiques dont la liste est publiée au préalable par chaque exécutif;
4. de pourvoir à l'exécution de tâches exigeant des connaissances particulières ou une expérience large de haut niveau, toutes les deux pertinentes pour les tâches à exécuter.

Art. 12

La Commission communique chaque année aux assemblées parlementaires fédérales et aux assemblées parlementaires des Communautés et des Régions un rapport sur ses activités.

Le rapport reprend l'information générale relative à l'application de la présente loi et aux activités de la Commission, et a un caractère public.

Le rapport fait obligatoirement l'objet d'un débat devant les assemblées parlementaires fédérales et donne lieu à un avis conforme publié sous forme de résolution adoptée en séance plénière.

Art. 13

Sans préjudice du pouvoir dont dispose la Chambre des représentants d'examiner le budget détaillé de la Commission, de l'approuver et d'en contrôler l'exécution ainsi que de vérifier et d'approuver les comptes détaillés, les crédits prévus à ce budget sont inscrits à titre de dotation au budget général des dépenses de l'État.

De Commissie voegt bij haar begrotingsvoorstel een bondig bestuursplan waarvan zij, onverminderd de opmerkingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de inhoud en de vorm bepaalt.

8 maart 2016

La Commission joint à sa proposition de budget un plan d'administration succinct, dont elle détermine, sans préjudice des observations de la Chambre des représentants, l'objet et la forme.

8 mars 2016

Olivier MAINGAIN (DéFI)
Véronique CAPRASSE (DéFI)